

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Νοεμβρίου 1983

για την τροποποίηση της οδηγίας 71/307/ΕΟΚ περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ονομασίες των υφάνσιμων

(83/623/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, όσον αφορά ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 71/307/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, παρατηρήθηκαν στα κράτη μέλη διαφορές ερμηνείας και εφαρμογής επιβλαβείς για την ελεύθερη κυκλοφορία των υφάνσιμων προϊόντων και για την πληροφόρηση του καταναλωτή, στις οποίες αποβλέπει η οδηγία αυτή ότι, κατά συνέπεια, οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να τροποποιηθούν και να συμπληρωθούν, περιορίζοντας, επιπλέον, τις διαφορές ορολογίας που προκύπτουν από το κείμενο της οδηγίας στις διάφορες γλώσσες

ότι η έννοια της υφάνσιμης ίνας πρέπει να καλύπτει και τις εύκαμπτες ταινίες ή σωλήνες μέγιστου φαινομένου πλάτους 5 mm, που έχουν κοπή από φύλλα κατασκευασμένα με εφελκυσμό των πολυμερών που περιγράφονται

στο παράρτημα I, υπό τους αριθμούς 17 έως 36 και 39, και τα οποία τείνονται στη συνέχεια κατά μήκος

ότι οι ανοχές για ξένες ίνες, οι οποίες προβλέπονται ήδη για τα καθαρά προϊόντα, πρέπει να εφαρμοσθούν, επίσης, και για τα αναμειγμένα προϊόντα

ότι, για τα προϊόντα των οποίων είναι τεχνικά δύσκολο να προσδιορισθεί η σύνθεση τη στιγμή της κατασκευής, οι ενδεχομένως γνωστές τη στιγμή εκείνη ίνες μπορούν να αναφέρονται στην ετικέτα, με την προϋπόθεση ότι αντιπροσωπεύουν ένα ορισμένο ποσοστό του τελικού προϊόντος

ότι, προκειμένου να αποφευχθούν οι διαφορές εφαρμογής που αποκαλύφθηκαν ως προς το σημείο αυτό μέσα στην Κοινότητα, σκόπιμο είναι να προσδιορισθούν ο τρόπος επισήμανσης ορισμένων υφάνσιμων προϊόντων που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα μέρη, καθώς και τα στοιχεία των υφάνσιμων προϊόντων τα οποία δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την επισήμανση και την ανάλυση

ότι η διάθεση προς πώληση των υφάνσιμων προϊόντων που υπάγονται μόνο στην υποχρέωση γενικής επισήμανσης, και των προϊόντων που πωλούνται με το μέτρο ή κομμένα, πρέπει να πραγματοποιείται κατά τρόπο ώστε ο καταναλωτής να μπορεί πράγματι να λάβει γνώση των στοιχείων που αναγράφονται στη χονδρική συσκευασία ή στο τόπι, και ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να ορίσουν τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προς το σκοπό αυτό

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 63 της 13. 3. 1980, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 197 της 4. 8. 1980, σ. 66.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 230 της 8. 9. 1980, σ. 22.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 16.

ότι, κατά τη θέσπιση της οδηγίας 71/307/ΕΟΚ, το Συμβούλιο προέβλεψε την αναθεώρηση των παραρτημάτων III και IV της οδηγίας αυτής' ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθούν τα παραρτήματα αυτά ανάλογα με τον εξαιρετικό χαρακτήρα των προβλεπόμενων περιπτώσεων και με την πρόσθεση άλλων προϊόντων που εξαιρούνται από την επισήμανση, και ιδίως των προϊόντων μιας χρήσεως ή των προϊόντων για τα οποία μόνο η συνολική επισήμανση δικαιολογείται'

ότι οι διατάξεις που είναι αναγκαίες για τον καθορισμό και την προσαρμογή των μεθόδων αναλύσεως στην τεχνική πρόοδο συνιστούν μέτρα εφαρμογής αυστηρά τεχνικού χαρακτήρα' ότι ενδείκνυται, συνεπώς, να εφαρμοσθεί για τα μέτρα αυτά, καθώς και για τα μέτρα που είναι αναγκαία για την προσαρμογή των παραρτημάτων I και II της οδηγίας στην τεχνική πρόοδο, η διαδικασία της επιτροπής που προβλέπεται ήδη στην οδηγία 72/276/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η οδηγία 71/307/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

1. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ως υφάνσιμη ίνα, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοείται:

- το στοιχείο που χαρακτηρίζεται από την ελαστικότητά του, τη λεπτότητά του, το μεγάλο μήκος του σε σχέση με τη μέγιστη εγκάρσια διάστασή του, ιδιότητες που το καθιστούν κατάλληλο για εφαρμογές στην υφαντική,
- οι εύκαμπτες ταινίες ή σωλήνες που δεν υπερβαίνουν 5 mm φαινομένου πλάτους, συμπεριλαμβανομένων των ταινιών που έχουν κοπεί από πιο πλατιές ταινίες ή από φύλλα κατασκευασμένα από τις ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται στην κατασκευή των ινών που έχουν ταξινομηθεί στο παράρτημα I, υπό τους αριθμούς 17 έως 39 και είναι κατάλληλες για εφαρμογές στην υφαντική' το φαινόμενο πλάτος είναι το πλάτος της ταινίας ή του σωλήνα με μορφή διπλωμένη, πεπλατυσμένη, συμπιεσμένη ή συνεστραμμένη ή, στην περίπτωση μη ομοιόμορφου πλάτους, το μέσο πλάτος.»

2. Στο άρθρο 6, οι παράγραφοι 2, 4 και 5 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κάθε υφάνσιμο προϊόν συντιθέμενο από δύο ή περισσότερες ίνες, από τις οποίες καμία δεν φτάνει το 85 % του συνολικού βάρους, χαρακτηρίζεται με την ονομασία και την επί τοις εκατό αναλογία

κατά βάρος των δύο τουλάχιστον ινών που εμπεριέχονται σε μεγαλύτερο ποσοστό, ακολουθούμενες από την απαρίθμηση των ονομασιών των άλλων ινών που συνθέτουν το προϊόν κατά φθίνουσα κλίμακα βάρους, με ή χωρίς ένδειξη της επί τοις εκατό αναλογίας τους κατά βάρος. Εντούτοις:

- α) το σύνολο των ινών από τις οποίες κάθε μία συμμετέχει σε αναλογία μικρότερη του 10 %, στη σύνθεση ενός προϊόντος, μπορεί να οριστεί με την έκφραση «άλλες ίνες», ακολουθούμενη από το συνολικό επί τοις εκατό ποσοστό'
- β) στην περίπτωση που αναφέρεται η ονομασία μιας ίνας η οποία υπεισέρχεται με ποσοστό μικρότερο από 10 % στη σύνθεση ενός προϊόντος, θα αναφέρεται η πλήρης εκατοστιαία σύνθεση του προϊόντος.»

«4. Για τα υφάνσιμα προϊόντα που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή και έχουν τις εκατοστιαίες συνθέσεις που προβλέπουν οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 5:

- α) μία ποσότητα ξένων ινών μέχρι 2 % του συνολικού βάρους του υφάνσιμου προϊόντος είναι ανεκτή, εφόσον δικαιολογείται τεχνικά και δεν προέρχεται από συστηματική προσθήκη' η ανοχή αυτή αυξάνεται σε 5 % για τα προϊόντα που λαμβάνονται από τον κύκλο του λαναρίσματος και δεν θίγει την ανοχή που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 5'
- β) μια ανοχή κατασκευής 3 %, σε σχέση με το συνολικό βάρος των ινών που αναφέρονται στην ετικέτα, γίνεται αποδεκτή μεταξύ των αναφερομένων εκατοστιαίων αναλογιών των ινών και των εκατοστιαίων αναλογιών που προκύπτουν από την ανάλυση' η ανοχή αυτή εφαρμόζεται επίσης στις ίνες που, σύμφωνα με την παράγραφο 2, απαριθμούνται κατά φθίνουσα κλίμακα βάρους χωρίς ένδειξη της επί τοις εκατό αναλογίας τους κατά βάρος. Η ανοχή αυτή εφαρμόζεται επίσης στο άρθρο 5 παράγραφος 2 σημείο β).

Κατά την ανάλυση οι ανοχές αυτές υπολογίζονται ξεχωριστά' το συνολικό βάρος που λαμβάνεται υπόψη, για τον υπολογισμό της ανοχής η οποία αναφέρεται στο σημείο β), είναι το βάρος των ινών του τελικού προϊόντος, εκτός από τις ξένες ίνες που διαπιστώνονται, ενδεχομένως, κατ' εφαρμογή της ανοχής που αναφέρεται στο σημείο α).

Η σόρευση των ανοχών που προβλέπουν τα σημεία α) και β) γίνεται αποδεκτή μόνο στην περίπτωση που αποδειχθεί ότι οι ξένες ίνες, οι οποίες διαπιστώνονται, ενδεχομένως, κατ' εφαρμογή της ανοχής που αναφέρει το σημείο α), έχουν την ίδια χημική φύση με μία ή περισσότερες ίνες που αναφέρονται στην ετικέτα.

Για ειδικά προϊόντα, η κατασκευαστική τεχνική των οποίων απαιτεί ανοχές ανώτερες από τις ανοχές που αναφέρονται στα σημεία α) και β), μόνο κατ' εξαίρεση και ύστερα από επαρκή αιτιολόγηση

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 31. 7. 1972, σ. 1.

του κατασκευαστή γίνονται αποδεκτές μεγαλύτερες ανοχές κατά τους ελέγχους τους οποίους προβλέπει το άρθρο 13 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

5. Οι εκφράσεις “απροσδιόριστες ίνες” ή “υφαντουργική σύσταση μη προσδιορισμένη” μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κάθε προϊόν του οποίου η σύνθεση κατά την κατασκευή δύσκολα μπορεί να προσδιορισθεί.»

3. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Με την επιφύλαξη των ανοχών που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και στο άρθρο 6 παράγραφος 4, οι ορατές και απομονώσιμες ίνες των οποίων ο προορισμός έγκειται στη δημιουργία ενός καθαρώς διακοσμητικού αποτελέσματος και οι οποίες δεν υπερβαίνουν το 7 % του βάρους του έτοιμου προϊόντος, καθώς και οι ίνες (πχ. οι μεταλλικές) που ενσωματώνονται για τη δημιουργία αντιστατικού αποτελέσματος και που δεν υπερβαίνουν το 2 % του βάρους του έτοιμου προϊόντος, μπορούν να μην αναφέρονται στις εκατοστιαίες συνθέσεις που προβλέπουν τα άρθρα 4 και 6. Στην περίπτωση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, αυτά τα ποσοστά πρέπει να υπολογίζονται όχι βάσει του βάρους του υφάσματος, αλλά ξεχωριστά βάσει του βάρους του στημονιού και του βάρους του υφαδιού.»

4. Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 σημείο γ), προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Για τις κουβαρίστρες, κουβάρια, μασούρια, ματσάκια και κάθε άλλη μικρή ποσότητα νημάτων ραψίματος, μανταρίσματος και κεντήματος, η ευχέρεια που προβλέπει το προηγούμενο εδάφιο παρέχεται στα κράτη μέλη μόνο για τη συνολική επισήμανση πάνω στα περιτυλίγματα και τις συσκευασίες επιδείξεως. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων που αναφέρονται στο παράρτημα IV, σημείο 18, τα μεμονωμένα κομμάτια μπορούν να επισημαίνονται σε οποιαδήποτε γλώσσα της Κοινότητας.»

5. Στο άρθρο 9 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 12:

α) η ινική σύνθεση των ακόλουθων ειδών κορσεδοποιίας δίδεται με την ένδειξη της σύνθεσης όλου του προϊόντος ή την ένδειξη, είτε συνολικά είτε ξεχωριστά, της σύνθεσης των εξής μερών:

- για τους στηθόδεσμούς: εξωτερικό και εσωτερικό ύφασμα των θηκών (φουσκών) και της πλάτης,
- για τους κορσέδες με ή χωρίς ελάσματα: μπροστινά, πισινά και πλαϊνά τμήματα (πλαστρόν),

- για τους συνδυασμούς: εξωτερικό και εσωτερικό ύφασμα των θηκών, των μπροστινών και πισινών τμημάτων (πλαστρόν) και των πλαϊνών τμημάτων (πανώ).

Η ινική σύνθεση των ειδών κορσεδοποιίας, εκτός από τα είδη που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο, δίδεται με την ένδειξη της σύνθεσης όλου του προϊόντος ή με την ένδειξη, είτε συνολικά είτε ξεχωριστά, της σύνθεσης των διαφόρων μερών των ειδών αυτών. Η επισήμανση δεν είναι υποχρεωτική για τα μέρη που αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 10 % του συνολικού βάρους του προϊόντος.

Η ξεχωριστή επισήμανση των διαφόρων τμημάτων των παραπάνω ειδών κορσεδοποιίας διενεργείται έτσι ώστε ο τελικός καταναλωτής να μπορεί να καταλαβαίνει εύκολα σε ποιο τμήμα του προϊόντος αναφέρονται οι ενδείξεις που περιέχει η ετικέτα.

- β) η ινική σύνθεση των υφάνσιμων προϊόντων, των λεγομένων δένογές, δίδεται για όλο το προϊόν και εμφανίζεται με την ξεχωριστή ένδειξη της σύνθεσης του βασικού υφάσματος και της σύνθεσης των μερών όπου έχει γίνει η σχετική κατεργασία (dénorage) τα συστατικά αυτά πρέπει να αναφέρονται ονομαστικά.
- γ) η ινική σύνθεση των κεντητών υφάνσιμων προϊόντων δίδεται για όλο το προϊόν και μπορεί να εμφανίζεται με την ξεχωριστή ένδειξη της σύνθεσης του βασικού υφάσματος και της σύνθεσης των νημάτων κεντήματος τα συστατικά αυτά πρέπει να αναφέρονται ονομαστικά. Αν τα κεντητά μέρη είναι λιγότερα από το 10 % της επιφάνειας του προϊόντος, αρκεί να δίδεται η σύνθεση του βασικού υφάσματος.
- δ) η σύνθεση των νημάτων που αποτελούνται από πυρήνα και επένδυση, τα οποία συντίθενται από διαφορετικές ίνες και που παρουσιάζονται υπό τη μορφή αυτή στους καταναλωτές, δίδεται για όλο το προϊόν και μπορεί να εμφανίζεται με την ξεχωριστή ένδειξη της σύνθεσης του πυρήνα και της επένδυσης τα συστατικά αυτά πρέπει να αναφέρονται ονομαστικά.
- ε) η ινική σύνθεση των υφάνσιμων προϊόντων από βελούδο ή χνουδάτο ύφασμα (πλούσσα), ή των ομοειδών τους, δίδεται για όλο το προϊόν και μπορεί να εμφανίζεται ξεχωριστά για τα δύο συστατικά μέρη, όταν τα προϊόντα αυτά αποτελούνται από διαφορετική βάση και επιφάνεια χρήσεως, συγκείμενα από διαφορετικές ίνες τα συστατικά αυτά πρέπει να αναφέρονται ονομαστικά.

στ) η σύνθεση των επιστρωμάτων δαπέδου και των ταπήτων, των οποίων η βάση και το στρώμα της επιφάνειας χρήσεως συντίθενται από διαφορετικές ίνες, μπορεί να δίδεται και μόνο για το στρώμα της επιφάνειας χρήσεως που πρέπει να αναφέρεται ονομαστικά.»

6. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

— προστίθεται το εξής σημείο γ):

«γ) η ετικέτα με τη σύνθεση των υφάνσιμων προϊόντων που πωλούνται με το μέτρο μπορεί να επικολλάται μόνο στο κομμάτι ή το τόπι που προσφέρεται προς πώληση.»

— προστίθεται ένα δεύτερο εδάφιο:

«Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε η προσφορά προς πώληση των προϊόντων που αναφέρονται στα σημεία β) και γ) του πρώτου εδαφίου να γίνεται κατά τρόπον ώστε ο τελικός καταναλωτής να είναι πραγματικά σε θέση να γνωρίζει τη σύνθεση των προϊόντων αυτών.»

7. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 και των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας σχετικά με την επισήμανση των υφάνσιμων προϊόντων, τα ποσοστά σε ίνες που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5 και 6 υπολογίζονται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα στοιχεία που αναφέρονται στα παρακάτω σημεία 1, 2 και 3:

1. για όλα τα υφάνσιμα προϊόντα:

μη υφάνσιμα μέρη, ούγιες, ετικέτες και εμβλήματα, μπορντούρες και γαρνιτούρες που δεν αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος, κουμπιά και πόρπες που καλύπτονται από υφάνσιμα, εξαρτήματα, διακοσμητικά, μη ελαστικές κορδέλλες, ελαστικά νήματα και ταινίες που προστίθενται σε συγκεκριμένα και περιορισμένα μέρη του προϊόντος και υπό τους όρους του άρθρου 7, ορατές και απομονώσιμες ίνες διακοσμητικής χρήσεως, καθώς και αντιστατικές ίνες·

2. α) για τα επιστρώματα δαπέδου και τους τάπητες: όλα τα συστατικά στοιχεία εκτός από το στρώμα της επιφάνειας χρήσεως·

β) για τα υφάσματα των καλυμμάτων των επίπλων: τα στημόνια και τα υφάδια ανάμειξης και παραγεμίσματος που δεν αποτελούν μέρος του στρώματος της επιφάνειας χρήσεως·

για τις υφασμάτινες επενδύσεις τοίχων, τα στόρια και τις κουρτίνες: τα στημόνια και τα υφάδια ανάμειξης και παραγεμίσματος που δεν αποτελούν μέρος της καλής όψης του υφάσματος·

γ) για τα άλλα υφάνσιμα προϊόντα: ενισχύσεις, είδη επικολλήματος πάνω στο υφάνσιμο, νήματα ραψίματος και συναρμολόγησης (εκτός αν αντικαθιστούν το υφάδι ή/και το στημόνι του υφάσματος), παραγεμίσματα που δεν έχουν μονωτική λειτουργία και, με την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφος 1, φόδρες.

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας:

— δεν θεωρούνται ως είδη στήριξης που πρέπει να απομακρυνθούν τα υφάσματα βάσης των υφάνσιμων προϊόντων τα οποία χρησιμεύουν ως υποστρώματα της επιφάνειας χρήσεως και μάλιστα τα υφάσματα βάσης των κουβερτών και των διπλών υφασμάτων και οι βάσεις ύφανσης των βελούδων, πλουσσών και παρόμοιων ειδών,

— ως ενισχυτικά νοούνται τα νήματα ή τα υφάσματα που προστίθενται σε συγκεκριμένα και περιορισμένα μέρη του υφάνσιμου προϊόντος για να τα ενισχύουν ή να τους προσδίδουν στερεότητα και πάχος·

3. οι λιπαρές ουσίες, οι συνδετικές ουσίες, τα υλικά προετοιμασίας και προπαρασκευής προς επεξεργασία, τα προϊόντα εμποτισμού, τα βοηθητικά προϊόντα βαφικής και τυποβαφικής και άλλα προϊόντα επεξεργασίας των υφάνσιμων. Εφόσον δεν υπάρχουν κοινοτικές διατάξεις, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα συστατικά στοιχεία που προβλέπονται στο παρόν σημείο δεν εμπεριέχονται σε ποσότητες τέτοιες που να μπορούν να παραπλανήσουν τον καταναλωτή.»

8. Το άρθρο 13 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Άρθρο 13

1. Οι έλεγχοι, του κατά πόσον τα υφάνσιμα προϊόντα συμφωνούν με τις ενδείξεις της σύνθεσης που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, διενεργούνται σύμφωνα με τις μεθόδους ανάλυσης που καθορίζονται στις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Για το σκοπό αυτό, οι ποσοστιαίες αναλογίες των ινών που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5 και 6 προσδιορίζονται με πολλαπλασιασμό της άνυδρης μάζας κάθε ίνας επί τον συμβατικό συντελεστή που προβλέπεται στο παράρτημα II, αφού απομακρυνθούν τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 12 σημεία 1, 2 και 3.

2. Ειδικές οδηγίες θα καθορίσουν τις μεθόδους δειγματοληψίας και ανάλυσης που μπορούν να εφαρμόζονται στα κράτη μέλη για τον καθορισμό της ινικής σύστασης των προϊόντων που απαριθμούνται στην παρούσα οδηγία.»

## 9. Προστίθεται το εξής άρθρο 15α:

## « Άρθρο 15α

1. Οι πρόσθετες διατάξεις του παραρτήματος I, καθώς και οι πρόσθετες διατάξεις και τροποποιήσεις του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, που είναι απαραίτητες για την προσαρμογή των παραρτημάτων αυτών στην τεχνική πρόοδο, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 της οδηγίας 72/276/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 81/75/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>.

2. Με την ίδια διαδικασία καθορίζονται οι νέες μέθοδοι ποσοτικής ανάλυσης οι σχετικές με τα διμερή και τριμερή μείγματα, εκτός από αυτές που αναφέρονται στις οδηγίες 72/276/ΕΟΚ και 73/44/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>.

3. Η επωνυμία της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 5 της οδηγίας 72/276/ΕΟΚ γίνεται "Επιτροπή για τον τομέα των οδηγιών των σχετικών με τις ονομασίες και την επισήμανση των υφάνσιμων προϊόντων".

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 31. 7. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 57 της 4. 3. 1981, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1973, σ. 1.»

## 10. Στο παράρτημα I:

α) στους αύξοντες αριθμούς που ακολουθούν επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

1 και 2: Μετά το κείμενο της δεύτερης στήλης «Ονομασία» αυτών των αριθμών προστίθεται παραπομπή στην υποσημείωση <sup>(1)</sup>.

2: Η παραπομπή <sup>(1)</sup> μετά τη λέξη «γουανάκο» της δεύτερης στήλης «Ονομασία» διαγράφεται.

Στη στήλη «Περιγραφή των ινών», η λέξη «mohair» αντικαθίσταται από τις λέξεις:

— «chèvre angora» στο γαλλικό κείμενο,

— «capra angora» στο ιταλικό κείμενο,

— «Angoraziege» στο γερμανικό κείμενο.

Στο δανικό κείμενο προστίθεται η λέξη «angoraged» μετά τη λέξη «Kashmirged».

Στο ολλανδικό κείμενο, η λέξη «mohair» διαγράφεται.

## 9 Γιούτα:

Η σχετική «περιγραφή ινών» διατυπώνεται ως εξής:

«Ίνα λαμβανόμενη από το στέλεχος των φυτών *Corchorus olitorius* και *Corchorus capsularis*.

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, εξομοιώνονται προς τη γιούτα οι ίνες που λαμβάνονται από το στέλεχος των φυτών: *Hibiscus cannabinus*, *Hibiscus sabdariffa*, *Abutilon avicennae*, *Urena lobata*, *Urena sinuata*».

## 14 Κενάφ (κάνναβις Βομβάης):

Διαγράφεται.

## 20 Μοντάλ:

Η «περιγραφή ινών» διατυπώνεται ως εξής:

«Ίνα από αναγεννημένη κυτταρίνη με μεγάλη δύναμη θραύσεως και, όταν είναι βρεγμένη, μεγάλο συντελεστή ελαστικότητας. Η δύναμη θραύσεως ( $B_C$ ) της ίνας με κανονική περιεκτικότητα υγρασίας και η δύναμη ( $B_M$ ) που απαιτείται για μια επιμήκυνση της βρεγμένης ίνας κατά 5 % πρέπει να είναι:

$$(B_C) \text{ (σε centinewton)} \geq 1,3 \sqrt{T} + 2 T$$

$$(B_M) \text{ (σε centinewton)} \geq 0,5 \sqrt{T}$$

όπου T είναι η μέση μάζα ανά μονάδα μήκους εκφρασμένη σε decitex.»

## 25 Χλωριο-ίνα:

(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

## 28 Νάυλον (πολυαμιδική):

Η ονομασία γίνεται «πολυαμιδική» ή «νάυλον».

## 32 Ίνα πολυκαρβαμιδίου:

Η «περιγραφή ινών» διατυπώνεται ως εξής:

«Ίνα σχηματιζόμενη από γραμμικά μακρομόρια που περιλαμβάνει στην άλυσσο επαναλαμβανόμενες ομάδες ουριυλενίου (NH-CO-NH).»

## 37 Ελαστομερής πολυουρεθάνη:

Στο ολλανδικό κείμενο, η ονομασία γράφεται «Elastaan»

β) η υποσημείωση <sup>(1)</sup> έχει ως εξής:

« <sup>(1)</sup> Η ονομασία "μαλλί" του αριθμού 1 μπορεί να χρησιμοποιείται και για να υποδηλώνει μείγματα ινών, προερχομένων από το τρίχωμα του προβάτου, και τριχών από εκείνες που αναγράφονται στην τρίτη στήλη του αριθμού 2.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται στα υφάνσιμα προϊόντα των άρθρων 4 και 5, καθώς και σε εκείνα του άρθρου 6, στο βαθμό που τα τελευταία αποτελούνται κατά μέρος από τις ίνες των αριθμών 1 και 2.»

γ) η παραπομπή και η υποσημείωση <sup>(2)</sup> διαγράφονται.

Η παραπομπή και η υποσημείωση <sup>(3)</sup> στο κείμενο του παραρτήματος I, σε ορισμένες γλώσσες, γίνονται παραπομπή και υποσημείωση <sup>(2)</sup>.

11. Στο παράρτημα II:

α) ο τίτλος γίνεται:

«**ΣΥΜΒΑΤΙΚΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟΙ ...**»

β) οι παρακάτω αριθμοί τροποποιούνται ως εξής:

ο αριθμός 14 διαγράφεται,

στον αριθμό 28, μετά τις λέξεις «Πολυαμιδική (6-6)», «Πολυαμιδική 6» και «Πολυαμιδική 11», προστίθενται κάθε φορά οι λέξεις «ή νάυλον»,

στον αριθμό 29, η αναλογία της συνεχούς ίνας σε πολυεστέρα γίνεται 1,50 αντί 3,00,

στον αριθμό 37, δεύτερη στήλη, η ονομασία της ίνας στο ολλανδικό κείμενο γράφεται «Elastaan».

12. Στο παράρτημα III:

α) οι παρακάτω αριθμοί τροποποιούνται ως εξής:

3: γίνεται «Etiketten und Abzeichen» στο γερμανικό κείμενο και «Etichette e contrassegni» στο ιταλικό,

12: γίνεται «υφάνσιμα προϊόντα προς ενίσχυση και υποστήριξη»,

16: διαγράφεται,

21: ο αριθμός αυτός διατυπώνεται ως εξής: «Είδη επιστρώσεως κεντητά στο χέρι, έτοιμα ή μισοέτοιμα, και υλικά για την κατασκευή τους, συμπεριλαμβανομένων και των κλωστών κεντήματος που πωλούνται χωριστά από τον καμβά και έχουν υποστεί ειδική επεξεργασία ή συσκευασία ώστε να χρησιμοποιούνται σε τέτοια είδη»,

22: ο αριθμός αυτός διατυπώνεται ως εξής: «knopen en gespen met stof bekleed» στο ολλανδικό κείμενο και «mit Textilien überzogene Knöpfe und Schnallen» στο γερμανικό κείμενο

β) προστίθενται οι αριθμοί:

«36: Είδη κηδειών.

37: Προϊόντα μιας χρήσης εκτός από τις γάζες.

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας θεωρούνται προϊόντα μιας χρήσης τα υφάνσιμα είδη που προορίζονται να χρη-

σιμοποιηθούν μία φορά μόνο ή για περιορισμένο χρονικό διάστημα, και τα οποία άμα χρησιμοποιηθούν κανονικά αποκλείεται να ξαναγίνουν κατάλληλα για την ίδια ή παρόμοια μεταγενέστερη χρησιμοποίηση.

38: Υφάνσιμα είδη υποκείμενα στους κανόνες της ευρωπαϊκής φαρμακοποιίας και καλυπτόμενα από σχετική ένδειξη και παραπομπή επαναχρησιμοποιούμενοι επίδεσμοι για ιατρική και ορθοπεδική χρήση και εν γένει υφάνσιμα ορθοπεδικά είδη.

39: Υφάνσιμα είδη μεταξύ άλλων σκοινιά, χοντρά σκοινιά και σπάγγοι (με την επιφύλαξη του σημείου 12 του παραρτήματος IV), που προορίζονται κανονικά:

α) να χρησιμοποιηθούν κατά οργανικό τρόπο σε δραστηριότητες παραγωγής και μεταποίησης των αγαθών

β) να ενσωματωθούν σε μηχανές, εγκαταστάσεις (θέρμανσης, κλιματισμού, φωτισμού κλπ.), οικιακές και άλλες συσκευές, οχήματα και άλλα μεταφορικά μέσα, ή να χρησιμεύσουν στη λειτουργία, τη συντήρηση και τον εξοπλισμό τους· εξαιρούνται τα αδιάβροχα καλύμματα και τα υφασμάτινα εξαρτήματα των αυτοκινήτων, όταν πωλούνται χωριστά από τα αυτοκίνητα.

40: Υφάνσιμα είδη προστασίας και ασφάλειας, όπως ζώνες ασφάλειας, αλεξίπτωτα, σωσίβια, διατάξεις καθόδου για περίπτωση κινδύνου, αντιπυρικές διατάξεις, αλεξίσφαιροι θώρακες, ειδικά προστατευτικά ενδύματα (για προστασία από φωτιά, χημικές ουσίες ή άλλους κινδύνους).

41: Φουσκωτές κατασκευές με εσωτερική πίεση (γυμναστήρια, περίπτερα εκθέσεων, χώροι αποθήκευσης κλπ.), υπό τον όρο να παρέχονται ενδείξεις σχετικά με τις τεχνικές δυνατότητες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά των ειδών αυτών.

42: Ιστία.

43: Υφάνσιμα είδη για ζώα.

44: Σημαίες και λάβαρα.»

13. Στο παράρτημα IV:

α) ο τίτλος γίνεται:

«**ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΝΣΗ Η ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ [άρθρο 10 πρώτο εδάφιο σημείο β)]**»

β) το σημείο 12 γίνεται: «Σπάγγος για πακετάρισμα και γεωργικές χρήσεις: σπάγγοι, σκοινιά και χοντρά σκοινιά άλλα από όσα αναφέρονται στο σημείο 39 του παραρτήματος III (1)»

γ) προστίθενται τα εξής σημεία:

«15: Δίχτυα και φιλέ για τα μαλλιά.

16: Γραβάτες και παπιγιόν για παιδιά.

17: Σαλιάρες, γάντια και πετσετάκια του μπάνιου.

18: Κλωστές του ραψίματος, του μανταρίσματος και του κεντήματος, συσκευασμένες ώστε να πουληθούν λιανικώς σε μικρές ποσότητες, και με καθαρό βάρος όχι μεγαλύτερο από 1 g.

19: Κορδέλλες για κουρτίνες και περσιδωτά παραθυρόφυλλα.»

δ) προστίθεται η υποσημείωση (1) με το εξής κείμενο:

«(1) Για τα υφάνσιμα προϊόντα του σημείου αυτού που πωλούνται κομμένα, συνολική επισήμανση είναι η επισήμανση του ρολού. Στα σκοινιά και καλώδια του σημείου αυτού περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, όσα χρησιμοποιούνται στην ορειβασία και στα θαλάσσια σπορ.»

#### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, δημοσιεύουν και εφαρμόζουν τις διατάξεις τις αναγκαίες για τη συμμόρφωσή

τους με την παρούσα οδηγία μέσα σε είκοσι τέσσερις μήνες από την κοινοποίησή της. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

2. Επί σαράντα δύο μήνες από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη δέχονται τα τίθενται σε κυκλοφορία τα υφάνσιμα προϊόντα που συμφωνούν με τις διατάξεις της οδηγίας 71/307/ΕΟΚ, αλλά δεν έχουν ακόμη επισήμανση σύμφωνη με την παρούσα οδηγία.

3. Τα κράτη μέλη φροντίζουν να γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ